

NÁVOD K POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNĚ COY CZ

POPIS: Přetvářecí ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice jsou známy v souladu s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994 a to logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného určení. Rukavice certifikovány a vhodné pro svaření jsou označeny číslem normy EN 12 477:2003 a třídou A/B.

POUŽITÍ: Rukavice Kategorie II - jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým a tepelným rizikům. Ochranné vlastnosti se vztahují na celou rukavici. Nepoužívajte zvláde ne jinak poškozené rukavice. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, nepoukýtí ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo pracou pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:

Odolnost proti oděru: A (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti řezu: B (1–5; X – netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání: C (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti popruhnutí: D (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti prerozu TDM: E (A–F; X – netestováno)

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 407:

Odolnost proti hoření: A
Odolnost proti kontaktnímu teplotu: B
Odolnost proti konvenčnímu teplotu: C
Odolnost proti salámu teplotu: D
Odolnost proti malým rozstříkům roztaženého kovu: E
Odolnost proti velkým rozstříkům roztaženého kovu: F

TRÍDA OCHRANY DLE EN 12 477:2003:

Losji úchopová schopnost (ostatní svařecské postupy) A
Losji úchopová schopnost (svařování WIG/TIG) B

NÁVOD NA UDRŽU: Rukavice nevystavujte silnému teplotu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze práť ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí riziko zachycení pohyblivými částmi strojí.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELKOSTI
COY	hovězí štipenka + hovězí lícovka	A	4143X	413X4X	11

NÁVOD NA POUŽITÍ TEPELNĚ ODOLNĚ COY SK

POPIS: Přetvářecí ochranné rukavice tepelně odolné. Rukavice sú značené v súlade s EN 420:2003, EN 388:2003 a EN 407:1994, a to logom dodávateľa, typovým číslom, rokom výroby a pictogramami ochranného určenia. Rukavice certifikované a vhodné na zvarovanie sú označené číslom normy EN 12 477:2003 a triedou A/B.

POUŽITIE: Rukavice kategórie II – rukavice sú určené na ochranu rúk proti mechanickým a tepelným rizikám. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú na celú rukavicu. Nepoužívajte zvlášťne silne inak poškodené rukavice. Pokiaľ sú rukavice určené na zvarovanie elektrickým oblúkom, nepoužívajte ochranu proti úrazu elektrickým prúdom spôsobenému chybným zariadením alebo prácou pod napätím. Pokiaľ sú rukavice mokré, špinavé alebo nasiaknuté, tak je elektrický odpor znížený a riziko sa môže zvýšiť.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:

Odolnost proti oděru: A (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti řezu: B (1–5; X – netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání: C (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti popruhnutí: D (1–4; X – netestováno)
Odolnost proti prerozu TDM: E (A–F; X – netestováno)

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 407:

Odolnost proti horení: A
Odolnost proti kontaktnímu teplotu: B
Odolnost proti konvenčnímu teplotu: C
Odolnost proti salámu teplotu: D
Odolnost proti malým rozstříkům roztaženého kovu: E
Odolnost proti velkým rozstříkům roztaženého kovu: F

TRÍDA OCHRANY PODLA EN 12 477:2003:

Horšia úchopová schopnosť (ostatné svařecské postupy) A
Horšia úchopová schopnosť (zvarovanie WIG/TIG) B

NÁVOD NA UDRŽU: Rukavice nevystavujte silnému teplotu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žíravinám a vode. Nečistoty odstraňujte kefkou. Rukavice nie je možné práť ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí riziko zachycenia pohyblivými časťami stroja.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNĚ VELKOSTI
COY	hovádzia štipenka + hovádzia lícovka	A	4143X	413X4X	11

INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOODPORNE COY PL

OPIS: Pictograficzne rękawice ochronne termoodporne. Rękawice oznakowane zostały zgodnie z EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logiem dostawcy, numerem modelu, rokiem produkcji oraz pictogramami określającymi ochronę. Rękawice certyfikowane i odpowiednie do spawania oznakowane zostały numerem normy EN 12 477:2003 i klasą A/B.

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii II - rękawice przeznaczone do ochrony rąk przeciwko ryzykom mechanicznym lub termicznym. Właściwości ochronne obejmują całą rękawicę. Nie korzystajcie ze stwardniałych lub inaczej uszkodzonych rękawic. Jeżeli rękawice zostały przeznaczone do spawania lukiem elektrycznym, nie zapewnijcie ochrony przeciw porażeniu prądem elektrycznym spowodowanemu wadliwym urządzeniem lub pracą pod napięciem. Jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasączone potem to opór elektryczny jest obniżony i ryzyko może wzrosnąć.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

Oporność na ścieranie: A (1–4; X – niedoświadczony)
Oporność na przecięcie: B (1–5; X – niedoświadczony)
Oporność na rozdzieranie: C (1–4; X – niedoświadczony)
Oporność na przekucie: D (1–4; X – niedoświadczony)
Oporność na przecięcie TDM: E (A–F; X – niedoświadczony)

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 407:

Oporność na palność: A
Oporność na ciepło kontaktowe: B
Oporność na ciepło konwekcyjne: C
Oporność na promieniowanie cieplne: D
Oporność na drobne rozpryski ciekłych metali: E
Oporność na duże rozpryski ciekłych metali: F

KLASA OCHRONY WEDŁUG EN 12 477:2003:

Gorsze właściwości chwytowe (inne procedury spawalnicze) A
Lepsze właściwości chwytowe (spawanie WIG/TIG) B

INSTRUKCJA PIELEGNACJI: Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania ciepłego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smoł, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Zapobiegajcie usuwaniu szczyłki. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

WZROCHOWIANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi porażenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., UL Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska

NAZWA	MATERIÁL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTĘPNE ROZMIARY
COY	dwoina wotowa + wotowa skóra licowa	A	4143X	413X4X	11

INSTRUCTIONS FOR USE HEAT RESISTANT COY EN

DESCRIPTION: Five-finger, heat resistant gloves. The gloves are labelled in accordance with EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 407:1994 and bear the supplier logo, model number, year of production, and symbols of protection. Gloves certified and suitable for welding are labelled with EN 12 477:2003 and class A/B.

USE: Category II gloves – the gloves are designed to protect the hands against mechanical and heat hazards. The protective properties apply to the entire glove. Do not use stiff or damaged gloves. If the gloves are designed for arc welding, they do not provide protection against electric shocks caused by malfunctioning equipment and are not suitable for work on energised parts. In the event gloves are wet, dirty or soaked in sweat, their electrical resistance is reduced and the risk may increase.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

Resistance against abrasion: A (1–4; X – not tested)
Resistance against cutting: B (1–5; X – not tested)
Resistance against tearings: C (1–4; X – not tested)
Resistance against punctures: D (1–4; X – not tested)
Resistance against TDM: E (A–F; X – not tested)

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 407:

Resistance against burning: A
Resistance against contact heat: B
Resistance against convective heat: C
Resistance against radiant heat: D
Resistance against small drops of molten metals: E
Resistance against large drops of molten metals: F

PROTECTION CLASS ACCORDING TO EN 12 477:2003:

Lower grip strength (other welding procedures) A
Higher grip strength (WIG/TIG welding) B

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and/or their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, Přerov I – Město, Czech Republic

NAME	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	AVAILABLE SIZES
COY	cowhide split leather + cowhide grain leather	A	4143X	413X4X	11

GEBRUCHSANWEISUNG HITZEBESTÄNDIG COY DE

BESCHREIBUNG: Fünffinger-Hitzeschutzhandschuhe. Die Handschuhe sind im Einklang mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 407:1994 gekennzeichnet, und zwar mit dem Logo des Herstellers, der Typennummer, dem Herstellungsjahr und Piktogrammen der Leistungsstufe. Für das Schweißen zertifizierte und geeignete Handschuhe sind mit einer Zahl der Norm EN 12 477:2003 und der Klasse A/B gekennzeichnet.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie II - die Handschuhe sind zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische Risiken bestimmt. Die Schutzigenschaften beziehen sich auf den gesamten Handschuh. Keine verhärteten oder anderweitig beschädigten Handschuhe verwenden. Sofern die Handschuhe für das Lichtbogenweißschweißen bestimmt sind, bieten sie keinen Schutz gegen einen Stromschlag, der durch ein mangelhaftes Gerät oder Arbeit unter Spannung verursacht ist. Falls die Handschuhe nass, schmutzig oder schweißgetränkt sind, ist der elektrische Widerstand gesenkt und das Risiko kann steigen.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:

Abriebfestigkeit: A (1–4; X – unerprobt)
Schneidfestigkeit: B (1–5; X – unerprobt)
Weiterrissfestigkeit: C (1–4; X – unerprobt)
Durchschlagfestigkeit: D (1–4; X – unerprobt)
Schneidfestigkeit TDM: E (A–F; X – unerprobt)

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 407:

Brennverhalten: A
Kontaktwärmebeständigkeit: B
Konvektionswärmebeständigkeit: C
Strahlungswärmebeständigkeit: D
Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls: E
Beständigkeit gegen große Spritzer geschmolzenen Metalls: F

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 12 477:2003:

Geringere Grifffähigkeit (sonstige Schweißverfahren) A
Höhere Grifffähigkeit (WIG/TIG-Schweißen) B

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo das Risiko des Erfassens durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	VERFÜGBARE GRÖSSEN
COY	Rindsplattleder + Rindnarbenleder	A	4143X	413X4X	11

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ТОПЛОУСТОЙЧИВИ COY BG

ОПИСАНИЕ: Топлоустойчивы ръкавици с пет пръста. Ръкавиците са етикетираны в съответствие със стандарти EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 407:1994, а именно с логото на доставчика, номера на типа, годотина на производство и pictogramи за защитно предназначение. Сертифицираните и подходящи за заваряване ръкавици са обозначени със номера на стандарт EN 12 477:2003 и клас A/B.

ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория II - ръкавиците са предназначени за защита на ръцете срещу механични и термични рискове. Защитните свойства се отнасят за цялата ръкавица. Не използвайте стъргани или повредени или поредени по друг начин ръкавици. Ако ръкавиците са предназначени за електродово заваряване, те не предоставят защита срещу токов удар, причинен от повредено оборудване или работа под напрежение. Ако ръкавиците са мокри, мръсни или напоени с пот, електрическото съпротивление е намалено и рискът може да се увеличи.

СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване: A (1–4; X – неизпитан)
Устойчивост на прораване: B (1–5; X – неизпитан)
Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1–4; X – неизпитан)
Устойчивост на прободения: D (1–4; X – неизпитан)
Намаля съпротивление TDM: E (A–F; X – неизпитан)

СТЕПЕН НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 407:

Устойчивост при горене: A
Устойчивост на топлина, предавана на чрез контакт: B
Устойчивост на топлина, предавана на чрез конвекция: C
Устойчивост на топлина, предавана на чрез лъчение: D
Устойчивост на малки пръски разтопен метал: E
Устойчивост на големи количества разтопен метал: F

КЛАС НА ЗАЩИТА В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТ EN 12 477:2003:

По-ниска способност за захващане (други заваръчни процедури) A
По-висока способност за захващане (WIG заваряване/TIG заваряване) B

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА: Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и техните пара, смазочни материали, греди, минерални масла, корозионни материали и вода. Замяряванията трябва да бъдат почиствани с четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в место, където съществува опасност от захвашане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
COY	цепена телешка кожа + лицева телешка кожа	A	4143X	413X4X	11

НАПУТАК ЗА УПОРАБУ ТОПЛИНСКИ ОТПОРНО COY HR

OPIS: Zaštitne rukavice sa pet prstiju toplinski otporne. Rukavice su označene u skladu s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, tipiskim brojem, godinom proizvodnje i pictogramima namjene zaštite. Certificirane rukavice pogodne za varenje označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

PRIMJENA: Rukavice kategorije II - rukavice su namijenjene za zaštitu ruku od mehaničkih i toplinskih rizika. Zaštitna svojstva odnose se na cijelu ruku. Nemojte koristiti otvrdnute ili na drugi način oštećene rukavice. Ako su rukavice namijenjene za zavarivanje električnim lukom, ne pružaju zaštitu od strujnog udara uzrokovanog zbog neispravne opreme ili radova na pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljave ili namočene znojem, električni otpor je smanjen te rizik može biti povećan.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:

Opornost na habanje: A (1–4; X – nepokušan)
Opornost na presijecanje: B (1–5; X – nepokušan)
Opornost na daljnje trgjanje: C (1–4; X – nepokušan)
Opornost na bušenje: D (1–4; X – nepokušan)
Opornost smanjiti TDM: E (A–F; X – nepokušan)

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 407:

Opornost na gorjenje: A
Opornost na kontaktnu toplinu: B
Opornost na konvektivsku toplinu: C
Opornost na toplinsko zračenje: D
Opornost na manje prskanje rastaljenog metala: E
Opornost na veliko prskanje rastaljenog metala: F

KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:

Lošija spretnost pri držanju (ostali postupci zavarivanja) A
Bolja spretnost pri držanju (zavarivanje WIG/TIG) B

НАПУТАК ЗА ОДРЪЖАВАНЕ: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima, i vodi. Nečistoću otklanjati za četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.

OPREZ: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIČINE
COY	cijepana goveda koža + glatka koža	A	4143X	413X4X	11

HASNÁLATT ÚTMUTATÓ HŐÁLLÓ COY HU

LEÍRÁS: Ötujás hőálló védőkesztyű. A kesztyű az EN 420:2003, EN 388:2003 és EN 407:1994 szabvánnyal összhangban van címkézve, ahol a gyártó logója, a típus száma, a gyártási évi és a védelem pictogramjai vannak feltüntetve. A minősített kesztyűk hegesztésre alkalmasak, az EN 12 477:2003 és az EN 407:2003 osztályúak.

HASZNÁLTATÉL: II-es kategóriájú kesztyűk - a kesztyű a mechanikai és hőmérsékleti kockázatok ellen nyújt védelemet. A védő tulajdonságok az egész kesztyűre vonatkoznak. Ne használja a megkeményedett vagy más módon sérült kesztyűt. Amennyiben a kesztyű hegesztésre alkalmas, nem nyújt védelemet az áramütéssel szemben ami meghibásodott berendezéstől vagy feszültség alatti végzett munkánál fenyeget. Amennyiben a kesztyű vízes, piszkos vagy lezártságotl nedves, az elektromos ellenállás csökkentett és a kockázat fokozódhat.

VEDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:

Ellenállóság kopással szemben: A (1–4; X – kipróbálatlan)
Vágásbiztonság: B (1–5; X – kipróbálatlan)
Ellenállóság többszakkalással szemben: C (1–4; X – kipróbálatlan)
Ellenállóság szúrással szemben: D (1–4; X – kipróbálatlan)
Vágásbiz TDM: E (A–F; X – kipróbálatlan)

VEDELMI SZINT AZ EN 407 ALAPJÁN:

Ellenállóság égéssel szemben: A
Ellenállóság kontakt hővel szemben: B
Ellenállóság áttárolt hővel szemben: C
Ellenállóság átdugott hővel szemben: D
Ellenállóság sugárzó hővel szemben: E
Ellenállóság kis mennyiségű forrócsépp olvadó fémvel szemben: E
Ellenállóság nagy mennyiségű forrócsépp olvadó fémvel szemben: F

VEDELMI SZINT AZ EN 12 477:2003 ALAPJÁN:

Alacsonyabb fogásbiztonság (egyéb hegesztési folyamat) A
Magas fogásbiztonság (WIG/TIG hegesztés) B

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, marató hatással bírók és víz hatásának. A szennyezett kesztyűt távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napfénytől távol, szobahőmérsékleten.

FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részeit által becsípődhetnek.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	ELÉRHETŐ MÉRTEK
COY	marhahasíték + marha szinbőr	A	4143X	413X4X	11

NAUDJOMO INSTRUKCIJA KARŠIČIUI ATSPARIOS PRISŪNĖS LT

APRAŠYMAS: Pirštuotos apsauginės karščiui atsparios pirštinės. Pirštinės ženklinamos pagal EN 420:2003, EN 388:2003 ir EN 407:1994, nurodomas tiekėjas, logotipas, tipo numeris, gamyminio data ir apsauginės piktografinės ženklas. Pirštinės yra sertifikuotos, tinkamos naudoti atliekam suvirinimo darbus paženkintomis standarto numeriu EN 12 477:2003 ir yra nurodyta klasė A/B.

NAUDJOMAS: II kategorijos pirštinės - pirštinės yra skirtos rankų apsaugai nuo mechaninių ir šiluminų pavojų. Apsauginės savybės taikomos visai pirštinėi. Nenaudokite sukietėjusių arba kitaip pažeistų pirštinę. Jeigu pirštinės yra skirtos suvirinimui elektriniu lanku neapsaugo nuo pavojų elektros srovei, kuriuos sukeltų įjungti arba išjungti įrenginiai arba darbas kalie veiklos (tampa. Jeigu pirštinės yra šlapios, purvinos arba prisigėrusios pakaito elektrinėms arva su šalumi, o pavojus gali padidėti.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:

Atsparumas dilimui: A (1–4; X – neišbandyti)
Atsparumas pjūvimui: B (1–5; X – neišbandyti)
Atsparumas plėšimui: C (1–4; X – neišbandyti)
Atsparumas pradrūmimui: D (1–4;

MOD DE UTILIZARE REZISTENTE LA CĂLDURĂ COY

DESCRIERE: Mânușe de protecție cu cinci degete rezistente la căldură. Mânușele sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2003 și EN 407:1994 această cu logo-ul funciunilor numărul de tip, anul de producție și cu pictograma destinate protecției. Mânușile certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12 477:2003 și clasa A/B.

UTILIZARE: Mânușile de categorie II – mânușile sunt destinate protecției mâinilor împotriva riscurilor mecanice și termice. Proprietățile protectoare se aplică la întreaga mână. Nu utilizați mânușile în afara scopului pentru care sunt destinate pentru sudarea în arc electric, aceste mânușe nu oferă protecție împotriva electrocutării cauzate de o instalație defectă sau de munca sub tensiune. Dacă mânușile sunt ude, murdare sau îmbibate de sudare, rezistența electrică se reduce iar riscul poate fi majorat.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:

Rezistență la abraziune:	A (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la tăiere:	B (1—5; X — fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la străpungere:	D (1—4; X — fără experiență)
Rezistență la TDM:	E (A—F; X — fără experiență)

CLASĂ DE PROTECȚIE CONFORM EN 12 477:2003:

Capacitate redusă de apucare (alte procedee de sudare)	A
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG)	B

MOD DE ÎNȚEȚINERE: Nu expuneți mânușile la căldura radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mânușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: La loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZARE: Mânușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MĂRIMI DISPONIBILE
COY	spălit de bovină + piele fată bovină	A	4143X	413X4X	11

NAVODILA ZA UPORABO TOPLOTNO ODPORNE COY

OPIS: Petrsne, toplotno odporne rokavice. Rokavice imaju oznaku, ki kaže, da so v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 in EN 407:1994, in nosijo logotip dobavitelja, število rokavice, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med varjenjem; imajo oznako, da so v skladu s standardom EN 12 477:2003 in zaščito razreda A/B.

UPORABA: Rokavice kategorije II – rokavice so zasnovane, da varujejo roke pred mehanskimi in toplotnimi nevarnostmi. Zaščitne lastnosti veljajo za celotno rokavico. Rokavice ne uporabljajte, če so trde ali poškodovane. Če so rokavice zasnovane za uporabo med obločnim varjenjem, ne vzpostavljajte zaščite pred električnimi udari, ki jih lahko povzročijo pokvarjena oprema, in niso primerne za uporabo z deli naprav, ki so pod napetostjo. Če so rokavice mokre, umazane ali pražnjene, je njihova električna odpornost manjša, nevarnost pa zata morda večja.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

Odpornost na obrabo:	A (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na urezine:	B (1—5; X — nepreizkušen)
Odpornost na prganje:	C (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na tekočine:	D (1—4; X — nepreizkušen)
Odpornost na TDM:	E (A—F; X — nepreizkušen)

RAZRED ZAŠČITE V SKLADU Z EN 12 477:2003:

Moč spodnjega oprjelja (drugi postopki varjenja)	A
Moč zgornjega oprjelja (varjenje WIG/TIG)	B

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; simbol za zaščito pred vročino in ognjem;

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim tločinam in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Umazanje odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnini stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRANBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

OPOROČILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premakljive se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I – Město, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
COY	cepljeno goveje usnje in zrnato goveje usnje	A	4143X	413X4X	11

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE OTPORNE NA TOPLOTU COY

OPIS: Zaštitne rokavice sa prstju otprune na toplotu. Rokavice su označene u skladu sa EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, brojem modela, godinom proizvodnje i pikogramima zaštitne oznake. Rokavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije II – rukavice su dizajnirane da zaštite ruke od mehaničkih i toplotnih rizika. Zaštitna svojstva se odnose na celu ruku. Ne koristite štrvnutre ili na drugi način oštećene rokavice. Ukoliko su rukavice namenjene za zavarivanje električnim tokom ne pružaju zaštitu od strujnog udara izazvanog neispravnim uređajem ili radom pod naponom. Ukoliko su rukavice mokre, prljive ili natopljene znojem, električna otpornost je smanjena i rizik može biti veći.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:

Otpornost na habanje:	A (1—4; X — nepokušan)
Otpornost na sećenje:	B (1—5; X — nepokušan)
Otpornost na ostali razaranje:	C (1—4; X — nepokušan)
Otpornost na bušenje:	D (1—4; X — nepokušan)
Otpornost na TDM:	E (A—F; X — nepokušan)

KLASA ZAŠTITE PREMA EN 12 477:2003:

Niža sposobnost hvatanja (ostali postupci zavarivanja)	A
Niža sposobnost hvatanja (zavarivanje WIG/TIG)	B

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rokavice ne izlažite toplotnoj zračenju, organskim rastvorima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrijaljućim sredstvima i vodi. Nečistoće uklanjajte četkom. Rokavice nemojte prati ni hemijski čistilo.

ČUVANJE: Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

UPOREZNE: Rukavice ne smeju koristiti tamo gde postoje rizici hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNE VELIĆINE
COY	goveđi špalt + goveđa puna koža	A	4143X	413X4X	11

INSTRUKCJA Z EKSPLUATACIJA TERMOŠTITKI COY

OPIS: Zaštitni termički rukavici na p'ć pal'nyh. Rukavici v'đodno do EN 420: 2003, EN 388: 2003 i EN 407: 1994 marovani logotipom postavljačnika, tipovim nomerom, rokom v'đgotovnenja i pikogramima zaštitnog priznačena. Na rukavicih sertifikovanih i zasťosovanih za zavarivanje s poznačenoj nomeru standardu EN 12 477: 2003 i klasu A/B.

ZASTOSOVANJA: Rukavici kategorije II – rukavici priznačeni za zaštitu ruk od mehaničkih i termičnih rizika. Zaštitni vlastosti pripadaju na vso rukavici. Ne koristićete zatvrdilnici ili inakše poškodovanim rukavici. Jaćko rukavici priznačeni za zavarivanja električnom dućom, to vovni ne zabelećujete zaštit v'đ uraženem električnim strujom, jaće vovnike zred defekti ustankivanja abo pri roboti n'đ napulgu. Jaćko, to rukavici mokri, b'đudni abo prosoceni toplu, to električnij opit znićujećte i rizik moće z'đilšavatiću.

STEPEN ZAŠTITI PO EN 388:

Stićk'đ na strananje:	A (1—4; X — nepoverenij)
Stićk'đ na pererazu:	B (1—5; X — nepoverenij)
Stićk'đ na podalnoćno rozrućenje:	C (1—4; X — nepoverenij)
Stićk'đ do prokole:	D (1—4; X — nepoverenij)
Stićk'đ na TDM:	E (A—F; X — nepoverenij)

STUPIŃ ZAŠTITI PO EN 12 477:2003:

Bićny n'đzka zdatićst'đ stisnenja (inš'i postupci zavarivanja)	A
Bićny visoka zdatićst'đ stisnenja (zavarivanja WIG/TIG)	B

INSTRUKCJA PO OBSLUĐIVANNO: Rukavici ne v'đstavljajte d'đi promenićtoćto ćepla, organičkim rozvinićnik'đm ta ić par'đm, mastil'đm, žiriv'đm, mineral'đnim olićm, ićd'đim rećovini i vodi. B'đud v'đvidaliti ćićku. Rukavici ne moćna prati i ćimićno čistiti.

ZBERIGANJE: V sućomu m'đsći, podal'đi v'đd'đim s'đn'đim ćepl'đm, pri ćimićnij temperaturi.

UVAĆA: Rukavici z'đboroneno v'đkoristov'đvati t'đm, de isćnuće rizik z'đkol'đenja rukavici ćastinami maćini.

V'đROBNIĆ: TOB «ARDON SAFETY», v'đl. Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

HAZBA	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNIE R'đZMIRI
COY	ľavov'đij špilitok + ľavov'đica ľićeľov'đa z'đm'đa	A	4143X	413X4X	11

NOTICE D'UTILISATION R'ESISTANT A LA CHALEUR COY

DESCRIPTION: Gants de protection 5 doigts r'esistants a la chaleur. Les gants sont marqu'es conform'ement aux normes EN 420:2003, EN 388:2003 et EN 407:1994 du logo du fabricant, du n' de type, de l'ann'ee de production et des pictogrammes de designation de protection. Les gants certifies et convenables au soudage sont marqu'es du num'ero de la norme EN 12 477:2003 et de la classe A/B.

UTILISATION: Gants de categorie II – les gants sont desin'ees a la protection contre des risques m'caniques et thermiques. Leurs capacites de protection s'appliquent a l'ensemble du gant. Si les gants sont desin'ees au soudage a l'arc, ils ne fournissent pas de protection contre des chocs electriques provoques par un dispositif defectueux ou du travail sous tension. Si les gants sont humides, sales ou imbib'es de sueur, la r'esistance electrique est r'eduite et le risque peut augmenter.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:

R'esistance contre l'abrasion:	A (1—4; X — non e'prouv'ee)
R'esistance contre les coupes:	B (1—5; X — non e'prouv'ee)
R'esistance contre d'autres d'echirures:	C (1—4; X — non e'prouv'ee)
R'esistance contre le transperçement:	D (1—4; X — non e'prouv'ee)
R'esistance a la coupure TDM:	E (A—F; X — non e'prouv'ee)

CLASSE DE PROTECTION SUIVANT EN 12 477:2003:

Capacit'ee de prise mains bonne (autres proced'es de soudage)	A
Capacit'ee de prise m'ellure (soudage TIG)	B

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN: N'exposez pas les gants a la chaleur 'emanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graisses, graisses, huiles minerales, caustiques ni a l'eau. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas 'etre lav'ees ni nettoyy's chimiquement.

STOCKAGE: A sec, hors de port'ee des rayons de soleil direct, a une temperature ambiante.

AVERTISSEMENT: Les gants ne doivent pas 'etre utilis'ees aux endroits a risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republika tch'equa

NOM	MAT'ERIAU	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	TAILLES DISPONIBLES
COY	Cr'oute de cuir + fleur de b'oeuf	A	4143X	413X4X	11

GERBUKSAANWIJZING HITTEBESTENDIG COY

BESCHRIJVING: Hittebestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geteeketdore volgens EN 420:2003, EN 388:2003 en EN 407:1994 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productiejaar en pictogrammen van de beschermingsklasse. Handschoenen die gecertificeerd en geschikt zijn voor lassen zijn aangeduid met de norm EN 12 477:2003 en klasse A/B.

GERBUK: Handschoenen van categorie I – de handschoenen zijn ontworpen voor bescherming van de handen tegen mechanische en thermische gevaren. De beschermende eigenschappen gelden voor de handschoenen als geheel. Gebruik geen hard geworden of anderszins beschadigde handschoenen. Indien de handschoenen bestemd zijn voor handschoenen, bieden ze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defecte apparatuur of werken onder spanning. Wanneer de handschoenen nat, verontreinigd of bevoet zijn, neemt de elektrische weerstand af en kan het risico toenemen.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:

Schuurweerstand:	A (1—4; X — onbeproofd)
Snijweerstand:	B (1—5; X — onbeproofd)
Schuurweerstand:	C (1—4; X — onbeproofd)
Perforatieweerstand:	D (1—4; X — onbeproofd)
Snijweerstand TDM:	E (A—F; X — onbeproofd)

BESCHERMINGSKLASSE VOLGENS EN 12 477:2003:

Laegere grip (overige lasprocedures)	A
Hogere grip (WIG/TIG-lasen)	B

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, lozen en water. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

WAARSCHUWING: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechie

NAAM	MATERIAAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	BESCHIKBARE MATEN
COY	rundspilteiler + rundnerfleer	A	4143X	413X4X	11

KULLANIM TALIMLARI ISIYA DAYANIKLI COY

AÇIKLAMA: Bes-parmaklı, isiya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN 420:2003, EN 388:2003 ve EN 407:1994 standartlarına göre etiketlenmiştir ve tedariçinin logosunu, model numarasını, üretim yılını ve koruma sembollerini taşımaktadır. Kaynak yaparken kullandınak üzere belgelennmiş ve uygun olan eldivenler EN 12 477:2003 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmiştir.

KULLANIM: Kategori II eldiven - eldivenler elteri mekanik ve isi kaynaklı tehlikelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Koruyucu özellikleri eldivenin tamamında geçerlidir. Sertleşmiş veya hasarlı eldivenleri kullanmayın. Eldivenler ark kaynağı için tasarlanmış ise, ekipman hatalı çalışmasından kaynaklanan elektrik şoklarına karşı koruma sağlamazlar ve güç verimli elektrikli parçalar üzerinde çalışmak için uygun değildirler. Eldivenlerin ıstak, kirlı ve terden sırlıstıkam olđđu durumlarda, elektrik dırcerleri dıcc ve rısk vıskılemlerı.

EN 388 STANDARINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A (1—4; X — denenmemiş)
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B (1—5; X — denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1—4; X — denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1—4; X — denenmemiş)
Direnc TDM kesici:	E (A—F; X — denenmemiş)

EN 12 477:2003 STANDARINDA GÖRE KORUMA SINIFI:

Daha düşük kavrama kuvveti (diğer kaynak prosedürleri)	A
Daha yüksek kavrama kuvveti (WIG/TIG kaynak)	B

BAKIM TALIMLARI: Eldivenleri radayan isiya, organik çözücülerle ve/veya onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelerle ve suya maruz bırakmayın. Kirli gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayan veya kurulu temizele işlemleri uygulaymayın.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığındaki kurulu bir yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I – Město, Çek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	MEVCUT BEDENLER
COY	yarma siğir derisi + işlenmiş siğir derisi	A	4143X	413X4X	11

INSTRUKCJA PO PRZYMIENIENIU TERMOŠTITKI COY

OPISANIE: P'atyl'łanov'đie zaštitne termičeskie perćatki. Perćatki markir'ovane s'odvetstv'ee s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logotipom postavkaća, nomerom modeli, godom vypuska i zaštitnimi pikogramami. Perćatki sertifikovani, prigodni d'đe s'v'erkı, pomećenoj nomerom standarda EN 12 477:2003 i klasom A/B.

PRZYMIENIE: Perćatki kategorije II – perćatki p'ednaznačeni d'đe zaštity ruk od mehanićnih i termičeskih rıskov. Zaštitne svojstva pripadaj'đu na vso perćatku. Ne v'đkorist'đte zatvrdilnici ili inakše poškodovane perćatki. Jaćko perćatki priznačeni d'đe zaštity ruk od elektrićnog dućovog strujy, to oni ne zašćitaj'đu od poraženja elektrićnim tokom na rezultate neispravnosti oborudovanja ili robot pod napr'ezanjem. In slučaje namoćanja, z'đg'đaznjenja ili poplivenja perćatok potom elektrićnoće spoćovlivenje snićujećte i rısk moćet pov'đšavatiće.

STEPEN ZAŠTITI SOGLASNO EN 388:

Ustojiv'ost' k' istiranju:	A (1—4; X — nepoverenij)
Ustojiv'ost' k' rezazam:	B (1—5; X — nepoverenij)
Ustojiv'ost' k' posledućujućim rezazam:	C (1—4; X — nepoverenij)
Ustojiv'ost' k' prokolu:	D (1—4; X — nepoverenij)
Otr'ezk'ee soprotivlenje TDM:	E (A—F; X — nepoverenij)

KLASA ZAŠTITI SOGLASNO EN 12 477: 2003:

Luđšaja v'đmoćnost' z'đv'at'đa (proćie s'v'arovne procedur'ee)	A
Luđšaja v'đmoćnost' z'đv'at'đa (s'v'ar'ee WIG/TIG)	B

INSTRUKCJA PO UHOĐU: Ne podav'ergajte perćatki v'đdeystv'io izlućajućemu ćeplu, organičkim rastvoritel'đim i ih parov, smazćov'đim mater'ialov, žiriv, mineral'đnim sol'đm, kaustika i vodi. Udaljajte z'đg'đaznjenja ćetk'ee. Z'đp'đaznjenja stırk'ee i ķimićeska ķiĆka perćatok.

HRANENIE: V sućomu m'đste, v'đd'đi od p'ram'đm s'đn'đim ćepl'đm, pri ķimićnij temperaturi.

PREĐUPREĐENIE: Z'đp'đaznjenja ispol'đzov'đvanje perćatok pri n'đv'ed'đim rısk'ee ić z'đp'đenjenja s d'đvićujućimi ćastinami maćini.

PROIZVOĐITEL'EE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14 Přerov I, Ćeskaća republika

NAZVANIE	MATERIAL	EN 12 477:2003 A/B	EN 388:2016 ABCDE	EN 407:2003 ABCDEF	DOSTUPNIE R'AZM'ERY
COY	korov'đij špilitok + korov'đij ľićeľov'đij špilitok	A	4143X	413X4X	11



UDHEZIMET E PËRDMORIM REZISTENTE NDAJ NXHTËSISË COY

PËRSHKRITJE: Doreza me pesë gjeçje, rezistente ndaj nxehtësisë. Këto doreza janë etiketuar në përputhje me EN 420:2003, EN 388:2003 dhe EN 407:1994 dhe mbajnë logon e furnizuesit, numrin e modelit, vitin e prodimit dhe simbolin e mbrojtjes. Dorezat e certifikuara dhe të përshatshme për saldim janë etiketuar me EN 12 477:2003 dhe kategorinë A/B.

PËRDMORIM: Doreza të kategorisë II – dorezat janë dizenuar për të mbrojtur duart nga rrezetive mekanike dhe të nxehtësisë. Vetitë mbrojtëse vëjnë për të gjithë dorëzën. Mos përdorni dorezat të forta ose të demtuara. Nëse dorezat janë dizenuar për saldim me hark, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjeve elektrike që shkaktohen nga keqfunksionimi i pajisjes dhe nuk janë të përshatshme për punë në pajisje që kanë energji elektrike. Në rastin kur dorezat janë të lagura, të pastra ose me diersë, rezistenca e tyre elektrike reduktohet dhe rreziku mund të rritet.



CZ

Prohlášení o shodě ke stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

-  - značka shody Srbsko
-  - značka shody Ukrajina



BG

Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

-  - Марка за съответствие на Сърбия
-  - знака за съответствие на Украйна



SK

Prehlásenie o zhode k stiahnutiu na www.ardon.cz. Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o./ obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

-  - značka zhody Srbsko
-  - značka zhody Ukrajina



HR

Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

-  - oznaka sukladnosti Srbiju
-  - oznaka sukladnosti Ukrajina



PL

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorię wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiadającej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

-  - Znak zgodności Serbia
-  - Znak zgodności



HU

A megfeleléségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

-  - Megfeleléségi jel Szerbia
-  - Megfeleléségi jel Ukrajna



EN

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

-  - Conformity mark Serbia
-  - Conformity mark Ukraine



LT

Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminio tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštinės savybes.

-  - Atitikties ženklas Serbija
-  - Atitikties ženklas Ukraina



DE

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe

-  - Konformitätszeichen Serbien
-  - Konformitätszeichen Ukraine



LV

Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.

-  - Atbilstības marķējums Serbija
-  - Atbilstības marķējums Ukraina



RO

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identificată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

-  - marca de conformitate din Serbia
-  - marca de conformitate a Ucrainei



NL

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merksnaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

-  - het conformiteitsmerkteken van Servië
-  - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne



SL

T Izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

-  - oznaka skladnosti Srbija
-  - oznako skladnosti Ukrajine



TUR

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir belgeyi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

-  - Uygunluk işareti Sırbistan
-  - Ukrayna'nın uygunluk işareti

SRB

Izjava obhodni značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

-  - Usaglašenost Srbija
-  - oznaka usaglašenosti Ukrajine



RU

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчаток указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

-  - Знак соответствия Сербия
-  - знак соответствия Украины



UA

Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

-  - Сертифікат відповідності Сербії
-  - знак відповідності України



SQ

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit ((ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtese të dorashka.

-  - Përputhshmëria shënon Serbinë
-  - shenjin e konformitetit të Ukrainës



FR

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

-  - Marque de conformité Serbie
-  - la marque de conformité de l'Ukraine

EL

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

-  - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία
-  - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας